

a) hija pparagunata ma' tali persuna jekk, minhabba n-natura tal-impjeg tagħha, hija impjegata attività f'diversi Stati Membri fl-istess waqt (simultanjament), inkluż għal perjodi relattivament qosra, u għaldaqstant, taqşam il-fruntiera ta' spiss

u jfisser ukoll li din il-persuna impjegata

b) huwa pparagunat ma' tali persuna jekk, fil-kuntest ta' kuntratt wiehed ta' xogħol, jitqies li jwettaq xogħlu b'mod permanenti (normalment) f'diversi Stati Membri, inkluż fl-Istat fejn jirrisjedi jew f'diversi Stati Membri oħrajn li ma humiex l-Istat ta' residenza tiegħu — sew jekk indipendentement mit-tul tal-perijodi suċċessivi li fihom iwettaq l-obbligi tiegħu f'kull wiehed mill-Istati Membri u mill-interruzzjonijiet bejniethom, sew jekk b'limitu *ratione temporis*?

(2) jekk il-Qorti tal-Ġustizzja tirrispondi fil-pożittiv għall-każ ipprezentat fil-punt (b) hawn fuq, huwa possibbli li l-Artikolu 14(2)(b)(ii) tar-Regolament Nru 1408/71 jiġi applikat, meta l-obbligu li jirriżulta mill-kuntratt ta' xogħol bejn il-haddiem u min ihaddem, fejn dan tal-aħhar huwa persuna wahda, għal xogħol li jrid jitwettaq, b'mod permanenti, f'diversi Stati Membri jinkludi t-twertiq ta' obbligi fl-Istat ta' residenza tal-haddiem, minkejja li din is-sitwazzjoni — ix-xogħol fl-Istat ta' residenza — tidher eskluża fil-mument tal-iffirmar tal-kuntratt ta' xogħol u, fil-każ ta' risposta negattiva, huwa possibbli li jintuża l-Artikolu 14(2)(b)(i) tar-Regolament Nru 1408/71?

(<sup>1</sup>) ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 35.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa minn Sąd Rejonowy Poznań (ir-Repubblika tal-Polonja) fis-7 ta' Marzu 2011 — Bank Handlowy, Ryszard Adamiak, Christianapol Sp. Z o.o.**

(Kawża C-116/11)

(2011/C 152/24)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

#### Qorti tar-rinviju

Sąd Rejonowy Poznań

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Bank Handlowy, Ryszard Adamiak, Christianapol Sp. Z o.o.

#### Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 4 (1) u (2)(j) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1346/2000, tad-29 ta' Mejju 2000, dwar proċedimenti ta' falliment (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol.

1 p. 191) għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-kunċett ta' "egħluq ta' proċedimenti ta' falliment" użat f'din id-dispożizzjoni għandu jingħata interpretazzjoni awtonoma, li ma tiddependix fuq leġiżlazzjonijiet applikabbli fis-sistemi legali tal-Istati Membri differenti jew huwa r-responsabbiltà tad-dritt nazzjonali tal-Istat ta' ftuh sabiex jiddetermina fliema mument isehh l-għeluq ta' din il-proċedura?

(2) L-Artikolu 27 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1346/2000, tad-29 ta' Mejju 2000, dwar proċedimenti ta' falliment għandu jiġi interpretat fis-sens li l-qorti nazzjonali li jkollha quddiemha talba għall-ftuh ta' proċedimenti sekondarji ta' falliment ma tista' fl-ebda każ teżamina l-falliment tad-debitur li kontribwi kawża prinċipali ta' falliment giet miftuħa fi Stat Membru iehor jew fis-sens li l-qorti nazzjonali tista', f'xi każijiet, teżamina l-kwistjoni tal-eżistenza tal-falliment tad-debitur, speċjalment meta l-proċedura prinċipali hija proċedura ta' protezzjoni fejn il-qorti sabet li d-debitur ma huwiex fallut (proċedura Franciża għas-salvagwardja)?

(3) L-Artikolu 27 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1346/2000, tad-29 ta' Mejju 2000, dwar proċedimenti ta' falliment, kif interpretat, jippermetti li jinfetħ proċediment sekondarju ta' falliment — li n-natura tiegħu hija ddefinita fit-tieni sentenza tal-Artikolu 3(3) ta' dan ir-regolament — fl-Istat Membru li fit-territorju tiegħu tinsab il-propjeta kollha tad-debitur inkwistjoni, meta wiehed jikkunsidra li l-proċedura prinċipali, b'mod partikolari meta l-proċedura prinċipali, li tgawdi minn rikonossiment awtomatiku, hija protettiva fin-natura tagħha (proċedura Franciża għas-salvagwardja), li pjan ta' rimbors kien ġie adottat u approvat fil-kuntest ta' din il-proċedura, li dan il-pjan ikun implementat mid-debitur, u li l-imhalef ipprojbixxa kull trasferiment tal-beni tad-debitur?

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Conseil d'État (il-Belġju) fit-8 ta' Marzu 2011 — Association sans but lucratif PRO-BRAINE (A.S.B.L.), Michel Bernard, Charlotte de Lantsheere vs Commune de Braine-le-Château**

(Kawża C-121/11)

(2011/C 152/25)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

#### Qorti tar-rinviju

Conseil d'État.

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Association sans but lucratif PRO-BRAINE (A.S.B.L.), Michel Bernard, Charlotte de Lantsheere.

Konvenuta: Commune de Braine-le-Château.